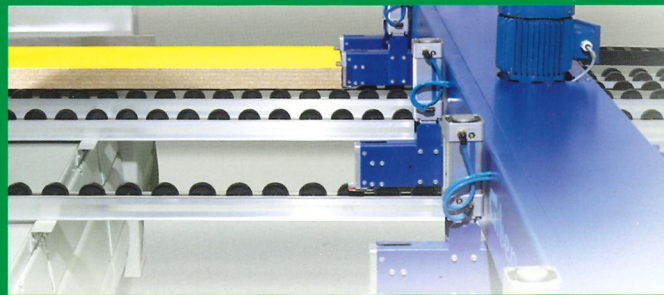
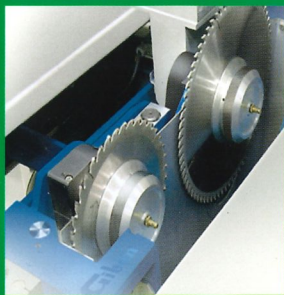




SERIE SMART

CHALLENGE LINE



FIABILIDAD
MAX ECONOMY
GENAUIGKEIT
基冥
VERSATILITY
QUALITY
CALIDAD
ROBUSTHEIT
ENTRY LEVEL

RELIABILITY
ZUVERLÄSSIGKEIT
AFFIDABILITÀ
纵横板材裁切中心

MAX ECONOMY
QUALITÀ
GESCHWINDIGKEIT
VELOCIDAD
QUALITY
PRODUKTIVITÄT

ENTRY LEVEL
PRODUKTIVITÀ
ACCURACY

INNOVATION
GENAUIGKEIT
PRECISIONE
MAX ECONOMY
ACCURACY

VERSATILITY
FIABILIDAD
PRODUKTIVITÀ
GESCHWINDIGKEIT

QUALITÄT
GESCHWINDIGKEIT
QUALITY
FIABILIDAD
纵横板材裁切中心
ZUVERLÄSSIGKEIT
RESEARCH
ROBUSTEZZA
PRODUKTIVITÀ

VERSATILITÀ
GESCHWINDIGKEIT
QUALITÀ
ZUVERLÄSSIGKEIT

基冥
PRODUCTIVIDAD
RESEARCH
纵横板材裁切中心

QUALITY
VERSATILITY
MAX ECONOMY

NUEVA SMART
una Giben para todos

NOVA SMART
uma Giben para todos

UNA SECCIONADORA
con prestaciones únicas.
El operador trabaja con máxima
facilidad teniéndolo todo bajo
control, orientando y descargando
las piezas seccionadas sin
ninguna fatiga.

UMA SECCIONADORA
com performance única.
O operador tem tudo sob
controle, trabalhando com a
máxima facilidade, orientando
e descarregando as peças
cortadas com mínimo esforço.



TODAS LAS IMAGENES DE ESTE CATALOGO SON INDICATIVAS
Y NO REPRESENTAN UNA COMPOSICION ESPECIFICA DE LA MAQUINA
TODAS AS IMAGENS DESTA CATALOGO SAO INDICATIVAS
E NÃO REPRESENTAM UMA COMPOSIÇÃO DEFINIDA DA MÁQUINA

ROBUSTA

La estructura robusta es un factor determinante para consentir la calidad en el tiempo. Por este motivo la bancada, el empujador y las pinzas son de acero.

PRECISA

Los materiales y componentes son de gran calidad y elaborados en máquinas CNC que garantizan la precisión del corte y el posicionamiento del empujador:

VELOZ

Control automático del recorrido del carro sierra y del empujador en función de las dimensiones de los tableros. Alineador con rodillo de "contacto permanente" para una gran velocidad de ejecución de todos los cortes transversales.

ERGONOMICA

Estudiada para facilitar la vida al operador: mandos ubicados en el brazo móvil, excelente visibilidad al interior de la máquina gracias a los puntos de visión predispuestos.

CONTROL SIMPLE E INTUITIVO

Representaciones gráficas para una fácil programación y control de las diferentes fases de trabajo.

MINIMO ESPACIO OCUPADO

Proyectada para ocupar el menor espacio posible sin penalizar las prestaciones.

ROBUSTA

A robusteza estrutural é fator chave para garantir a qualidade ao longo do tempo, portanto, a base da máquina, os empurradores e as pinças, fabricadas em de ligas de aço, são superdimensionadas.

PRECISÃO

Materiais e componentes de alta qualidade aliados a um processo produtivo a CNC, garantem precisão nos cortes e no posicionamento do empurrador:

RAPIDEZ

Controle automático do curso do carro serra e do empurrador; em função das dimensões dos painéis. Alinhadores com atuação permanente garantem alta velocidade de execução do ciclo e a perpendicularidade dos cortes transversais.

ERGONOMIA

Projetada para facilitar as tarefas do operador: os controles são concentrados no painel de comando móvel, permitindo excelente visibilidade do interior da máquina graças a áreas apropriadas de controle.

CONTROLE SIMPLES E INTUITIVO

Representação gráfica para fácil programação e controle das fases de cortes.

ESPAÇO MÍNIMO

Projetada para ocupar o mínimo espaço, sem prejudicar seu desempenho.

The logo for 'Smart' is displayed in a stylized, metallic font. It is set against a dark blue background that features a white grid pattern on the left and right sides. To the right of the 'Smart' text, there is a yellow and pink triangular graphic element containing the letters 'SP' in white.The letters 'SP' are written in a bold, white, sans-serif font. They are positioned within a pink and yellow triangular graphic element that is part of the overall branding design.

SMART SP, EL NUEVO PUNTO DE REFERENCIA

El nuevo centro de seccionado Giben estudiado para una utilización fácil e intuitiva.

SMART SP, A NOVA REFERÊNCIA

O novo centro de corte Giben foi projetado para uso simples e intuitivo.



La nueva SMART SP "Challenge Line" es un verdadero centro de seccionado compacto con carga frontal de los paquetes, con prestaciones de gran relevancia, ideal para el artesano como también para la pequeña industria. El equipamiento completo de serie y los accesorios bajo pedido hacen de la nueva SMART un verdadero centro de seccionado capaz de ejecutar muchísimos trabajos complementarios (opcional: seccionado transversal de barras post-soft formadas, realización de ranuras alternadas con los cortes, cortes pentagonales, etc...).

En la imagen está representada una SMART SP con redes perimetrales (normas CE) y mesas a velo de aire con protecciones ergonómicas (opcional).

A nova SMART SP "Challenge Line" é um verdadeiro centro de corte compacto, com carregamento frontal de pacote e alta performance, é ideal para carpintarias, pequenas e medias industrias. Os vários itens de série e os opcionais fazem da nova SMART um verdadeiro centro de seccionamento, capaz de executar várias operações complementares (opcional: corte transversal de barras post e soft formadas, realização de canais alternados aos cortes, cortes pentagonais, etc...).

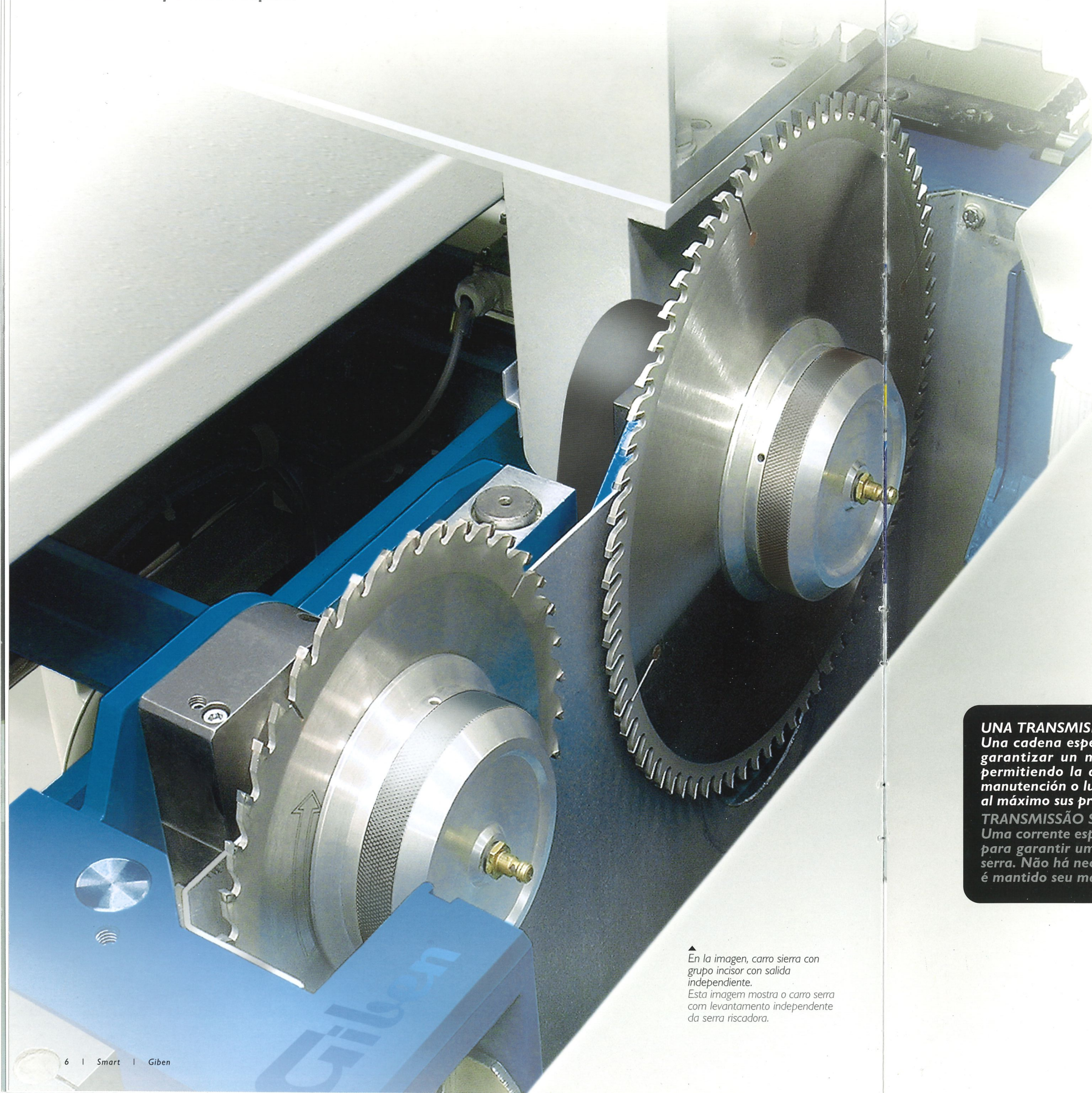
A imagem mostra uma SMART SP equipada com rede perimetral (norma CE) e mesas de ar com protetor ergonômico (opcional).

CONCENTRARSE EN LO ESENCIAL. EL CORTE

Un carro sierra potente y veloz.

CONCENTRE-SE NO ESSENCIAL. O CORTE

Carro serra potente e rápido.



▲ En la imagen, carro sierra con grupo incisor con salida independiente.
Esta imagem mostra o carro serra com levantamento independente da serra riscadora.

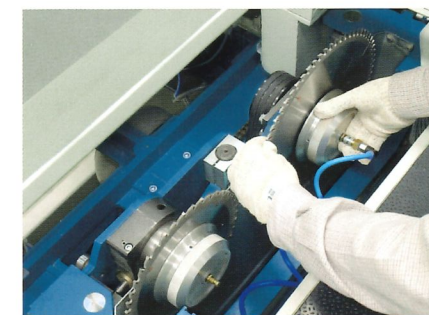
CONCEPTO: BANCADA CON GUIAS HORIZONTALES

La geometría constructiva de la bancada con una elevada rigidez y el posicionamiento de las guías en horizontal proporcionan al carro sierra un baricentro extremadamente favorable. Las dos guías cilíndricas de gran diámetro que guían el carro sierra (como un tren sobre sus vías) no son verticales sino horizontales para garantizar un perfecto equilibrio y una distribución óptima de los pesos. La subida en vertical de la sierra se realiza a través de guías de gran diámetro rectificadas que aseguran la precisión y perpendicularidad respecto a la mesa de trabajo para una óptima calidad de corte.

O CONCEITO: BARRAMENTO COM GUIAS HORIZONTAIS

A geometria construtiva do barramento garante uma rigidez torcional e o posicionamento horizontal das guías permite um baricentro perfeitamente balanceado. Como nos trilhos de um trem, as guías cilíndricas horizontais dividem o peso e a massa do carro serra, garantindo a máxima estabilidade e linearidade de corte.

A subida vertical da serra é efetuada em guías cilíndricas cementadas e retificadas de grande diámetro, garantindo precisão aos movimentos e perpendicularidade em relação ao plano de trabalho, possibilitando uma óptima qualidade de corte.



Control automático del recorrido carro sierra dependiendo de las dimensiones de los tableros. Esto evita recorridos inútiles del carro sierra y aumenta la productividad de la seccionadora.

Controle automático do curso do carro serra em função das dimensões dos painéis. Isso evita movimentos desnecessários do carro serra e aumenta a produtividade.

Grupo porta sierra e incisor con desmontaje rápido de las herramientas.

Carro serra com sistema de troca rápida da serra.

UNA TRANSMISION SEGURA Y EFICAZ

Una cadena especial pre tensada es el sistema más simple y eficaz para garantizar un movimiento veloz, fluido y continuo del carro sierra permitiendo la ausencia total de vibraciones. No se necesita ninguna manutención o lubricación y aunque pase el tiempo mantendrá siempre al máximo sus prestaciones.

TRANSMISSÃO SEGURA E EFICIENTE

Uma corrente especial pré-tensionada, é o sistema mais simples e confiável para garantir um rápido e constante movimento sem vibração, do carro serra. Não há necessidade de manutenção ou lubrificação, e ano após ano é mantido seu máximo desempenho.

CICLO DE CORTE TRASVERSAL MÁS VELOZ

El alineador lateral con rodillo fijo a "contacto permanente", garantiza un velocidad rápida de ejecución de todos los cortes transversales. El alineador interviene una sola vez, al inicio del ciclo y después queda siempre a contacto con la tira.

CICLO DE CORTE TRANVERSAL MAIS RÁPIDO

O alinhador lateral com presença permanente garante uma alta velocidade de execução em todos os cortes transversais. O alinhador é acionado no início do ciclo mantendo-se sempre em contato com a tira.

El alineador con rodillo fijo de "contacto permanente" interviene una sola vez antes del cierre de las pinzas. El paquete de tiras, con el alineador siempre en contacto, es trasladado hacia atrás por el empujador y después empujado hacia adelante para realizar todos los posicionamientos de las medidas sin que el alineador lateral se separe del paquete.

O alinhador de presença permanente está acionado somente uma vez, antes do fechamento das pinças.

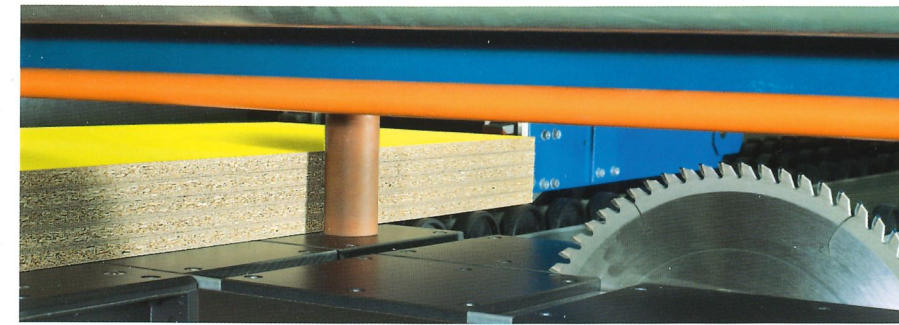
O pacote de tiras com o alinhador sempre inserido é puxado para trás e empurrado para frente sem que o alinhador saia de contato com as tiras.

SITUACION SIEMPRE BAJO CONTROL

Las guías y el carro empujador en acero con cremallera de precisión son la garantía de robustez, calidad y precisión durante mucho tiempo. Las pinzas de acero con apéndice inferior flotante, mantienen bloqueado el paquete durante todo el ciclo de seccionado hasta el último corte de limpieza.

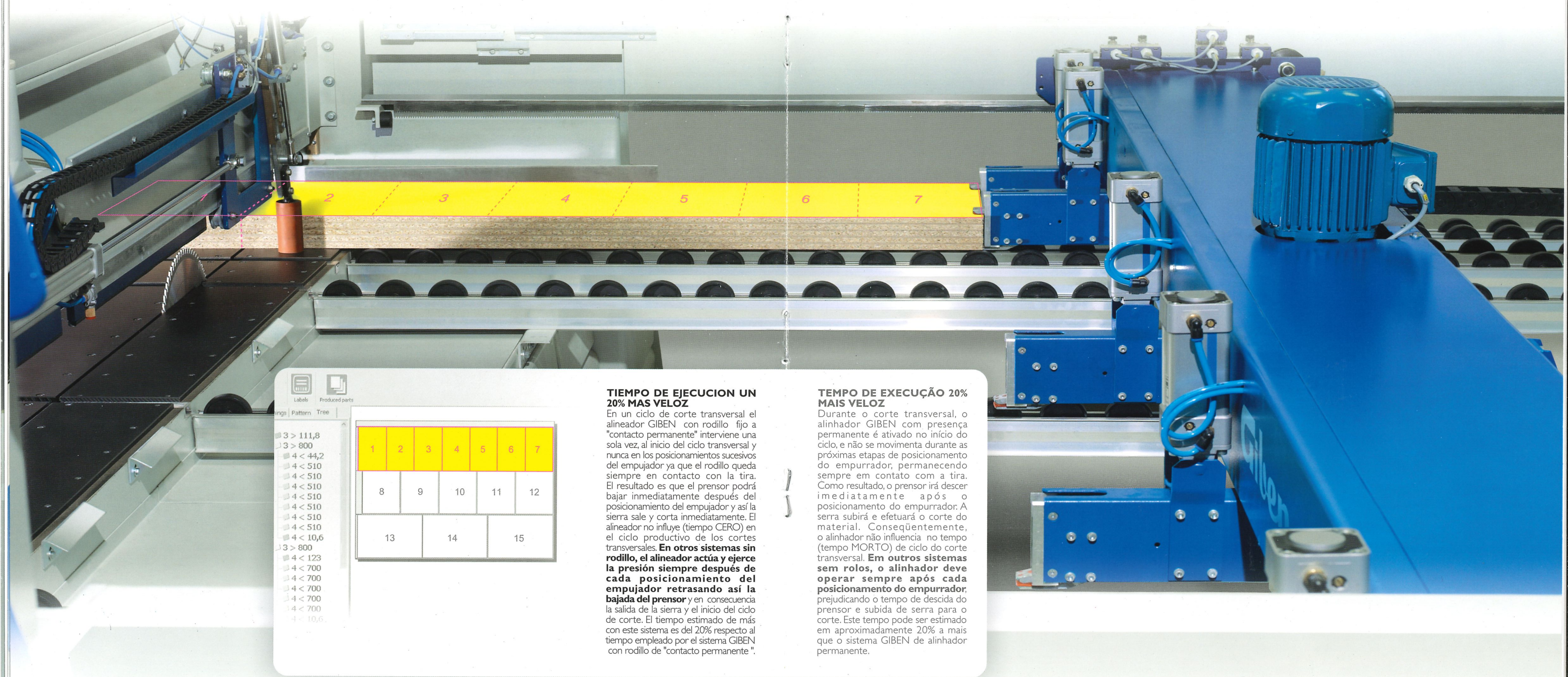
SITUAÇÃO SEMPRE SOB CONTROLE

As guias e o carro empurrador em aço, dotadas de cremalheiras de precisão, são a garantia de robustez, qualidade e precisão ao longo do tempo. As pinças de aço com apêndice flutuante mantém o pacote bloqueado durante todo o ciclo de corte, até a execução do último refilo.



Durante el ciclo de corte las espátulas están en posición baja.

Durante o ciclo de corte os flaps estão sempre abaixados.



Labels Produced parts

Settings | Pattern | Tree

- 3 > 111,8
- 3 > 800
- 4 < 44,2
- 4 < 510
- 4 < 510
- 4 < 510
- 4 < 510
- 4 < 510
- 4 < 510
- 4 < 510
- 4 < 510
- 4 < 510
- 4 < 10,6
- 3 > 800
- 4 < 123
- 4 < 700
- 4 < 700
- 4 < 700
- 4 < 700
- 4 < 700
- 4 < 10,6

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12		
13	14	15				

TIEMPO DE EJECUCION UN 20% MAS VELOZ

En un ciclo de corte transversal el alineador GIBEN con rodillo fijo a "contacto permanente" interviene una sola vez, al inicio del ciclo transversal y nunca en los posicionamientos sucesivos del empujador ya que el rodillo queda siempre en contacto con la tira. El resultado es que el prensor podrá bajar inmediatamente después del posicionamiento del empujador y así la sierra sale y corta inmediatamente. El alineador no influye (tiempo CERO) en el ciclo productivo de los cortes transversales. **En otros sistemas sin rodillo, el alineador actúa y ejerce la presión siempre después de cada posicionamiento del empujador retrasando así la bajada del prensor** y en consecuencia la salida de la sierra y el inicio del ciclo de corte. El tiempo estimado de más con este sistema es del 20% respecto al tiempo empleado por el sistema GIBEN con rodillo de "contacto permanente".

TEMPO DE EXECUÇÃO 20% MAIS VELOZ

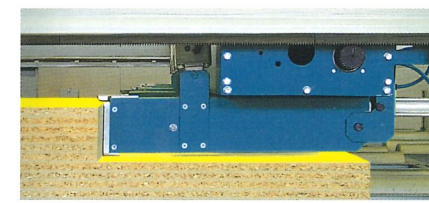
Durante o corte transversal, o alinhador GIBEN com presença permanente é ativado no início do ciclo, e não se movimenta durante as próximas etapas de posicionamento do empujador, permanecendo sempre em contato com a tira. Como resultado, o prensor irá descer imediatamente após o posicionamento do empujador. A serra subirá e efetuará o corte do material. Conseqüentemente, o alinhador não influencia no tempo (tempo MORTO) de ciclo do corte transversal. **Em outros sistemas sem rolos, o alinhador deve operar sempre após cada posicionamento do empujador**, prejudicando o tempo de descida do prensor e subida de serra para o corte. Este tempo pode ser estimado em aproximadamente 20% a mais que o sistema GIBEN de alinhador permanente.

SMART SPT, NINGUN COMPROMISO: MESA ELEVADORA INTEGRADA

Seccionadora con carga automática de los tableros desde mesa elevadora y empujador con pinzas.

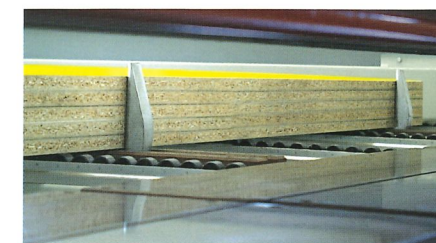
SMART SPT, SEM LIMITACOES: MESA ELEVADORA INTEGRADA

Seccionadora com carregamento automático direto da mesa de alimentação e empurrador com pinças.



Ciclo de separación del paquete más veloz.
Las pinzas con el apéndice inferior retráctil, separan el paquete a seccionar directamente de la pila y lo transfieren a la mesa de apoyo para el alineamiento frontal. Las pinzas bloquean el paquete sólo después de que el alineamiento se haya efectuado.

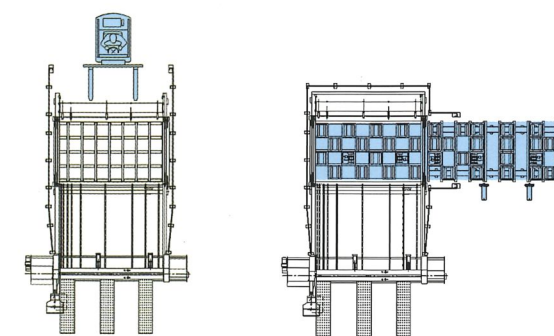
Tempo de ciclo de alimentação mais rápido.
As pinças com apêndice retrátil carregam os pacotes diretamente da pilha, e os transferem até a bancada de apoio para o alinhamento frontal. As pinças bloqueiam o pacote após o alinhamento.



Alineadores frontales efectúan el alineamiento del paquete de tableros antes que se inicie el ciclo de seccionado longitudinal.

Alinhadores frontais alinham o pacote antes do início da execução do ciclo de corte longitudinal.

► En la imagen está representada una SMART SPT con redes perimetrales (normas CE) y mesas a velo de aire con protecciones ergonómicas (opcional).
A imagem mostra a SMART SPT equipada com proteção a rede (norma CE) e mesas de ar e protetor ergonómico (opcional).



Mesa elevadora electromecánica con husillos para la carga y alimentación de la máquina. Bajo pedido, la mesa elevadora se puede equipar con módulos de rodillos locos o motorizados para la carga desde un dispositivo de pre carga externo (opcional).

Mesa de alimentação eletro-mecânica equipada com eixos roscados para o carregamento da máquina. A pedido, a mesa pode ser equipada com rolos livres e motorizados para o carregamento, lateral ou frontal dos painéis, proveniente de um dispositivo externo (opcional).

G-VISION, UN CONTROL SIMPLE E INTUITIVO

Máxima automatización, fácil programación y simple en el uso.

G-VISION, UM CONTROLE FÁCIL E INTUITIVO

Máxima automação, fácil programação e simplicidade de uso.



Software de control máquina G-Vision que utiliza un PC de última generación y basado en un sistema operativo multitasking Microsoft™ Windows™.

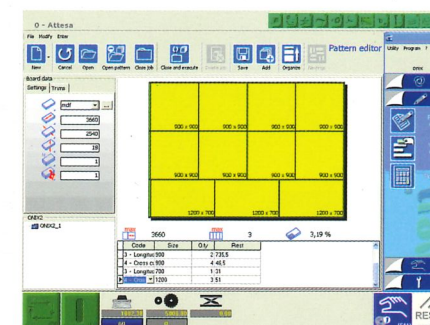
Ventajas:

- Control secuencial de los esquemas de corte, del número de tableros y cambio de la secuencia de los esquemas, sin necesidad de reprogramación por parte del operador.
- Control de la velocidad de avance del carro sierra en función de la altura del paquete y de la anchura de los cortes de limpieza.
- Control directo de las funciones máquina, permite una diagnóstica y localización de las averías muy detallada.
- Cálculo automático de los cortes de limpieza anteriores y posteriores.
- Introducción de esquemas con cortes lógicos.
- Introducción de esquemas con diferenciados.
- Introducción de esquemas con pre-cortes.
- Introducción de esquemas con cortes múltiples "Z" (3ª fase).
- Introducción de esquemas con cortes múltiples "W" (4ª fase).

O software de controle G-Vision utilizado no controle da máquina e instalado em um PC de última geração é baseado em um sistema operacional multitarefa Microsoft™ Windows™.

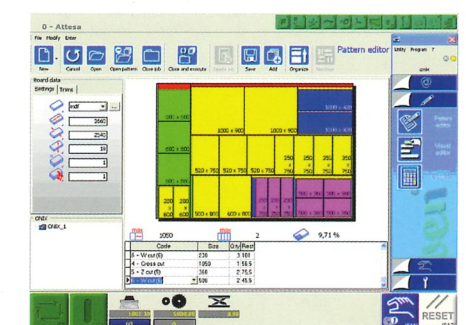
Vantagens:

- Controle seqüencial dos esquemas de corte, do número de painéis e mudança da seqüência dos esquemas, sem necessidade de envolvimento adicional do operador.
- Controle de velocidade de avanço do carro serra em função da altura do pacote e da largura do refilo.
- Controle direto das funções da máquina, para um diagnóstico e procura detalhada de problemas.
- Cálculo automático dos refilos dianteiros e traseiros.
- Introdução de esquemas com cortes lógicos.
- Introdução de esquemas com cortes diferenciados.
- Introdução de esquemas com pré cortes.
- Execução de cortes múltiplos de terceira fase (corte Z).
- Execução de cortes múltiplos de quarta fase (corte W).



Visualización gráfica del esquema de corte y de las varias fases de seccionado en tiempo real. Gracias a esta representación el operario estará orientado paso a paso en las operaciones a seguir.

Visualização gráfica do esquema de corte e das várias fases de seccionamento em tempo real. Graças a esta representação o operador é guiado passo a passo nas operações a executar.



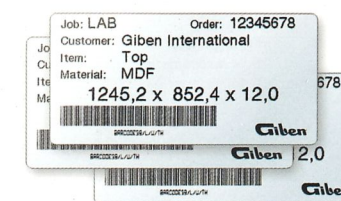
La función "EDITOR" permite la introducción de otros esquemas de corte con la máquina en funcionamiento y la visualización gráfica de los esquemas de corte, restos y piezas pedidas.

A função "EDITOR" permite a introdução de novos esquemas de corte, com a máquina em operação e a visualização gráfica dos esquemas, restos e peças solicitadas.



OPCIONAL: bajo pedido está disponible el software para generar esquemas de corte automáticamente en el mismo control de la máquina.

OPCIONAL: um gerador automático de esquemas de corte a bordo máquina é disponível.



OPCIONAL: bajo pedido está disponible el software para poder imprimir etiquetas desde el mismo control de la máquina.

OPCIONAL: um software para impressão de etiqueta a bordo máquina é disponível.

OPCIONAL BAJO PEDIDO

En la serie Smart hemos pensado en todo y en todos.

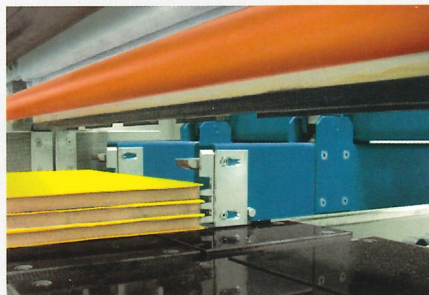
OPCIONAIS A PEDIDO

Na serie Smart, nós pensamos em tudo e em todos.



Incisor PF sobre el carro sierra para el seccionado de tiras con cantos ya revestidos rectos o redondeados (post y soft -formados).

Riscador PF no carro serra, para a execução de cortes em barras com bordo retos ou arredondados.

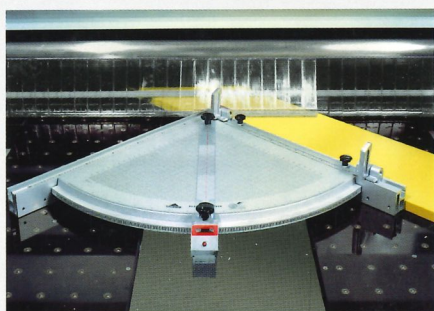


Tope tipo peine para el seccionado de tableros con cantos sobresalientes.

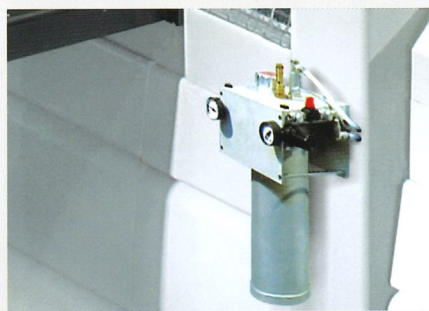
Batente tipo pente para o seccionamento de painéis com bordos salientes.



Mesa a velo de aire móvil.
Mesas de ar móveis.

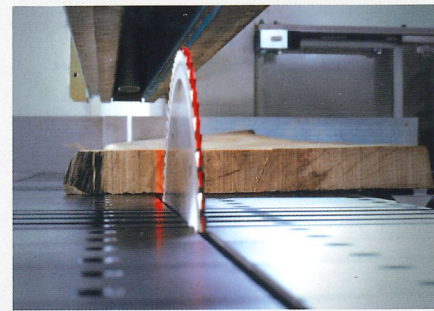


Dispositivo para cortes pentagonales.
Esquadro para corte pentagonal.

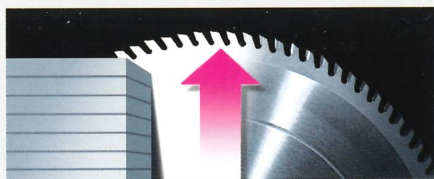


Grupo nebulizador aire/líquido para enfriar la sierra y obtener una mayor calidad de corte con materiales termoplásticos y termoendurecidos.

Grupo nebulizador ar/líquido, para o resfriamento da serra, a fim de obter uma maior qualidade de corte em materiais termoplásticos.

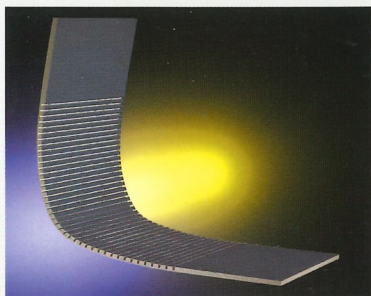


Rayo laser en la línea de corte.
Raio laser na linha de corte.



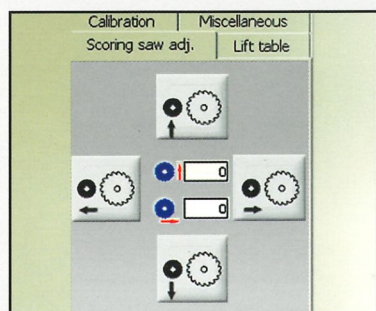
Regulación automática de la salida sierra desde la mesa de trabajo, dependiendo de la altura del paquete a seccionar, con el objetivo de obtener la mejor calidad de corte en cada caso.

Controle automático da altura da serra em função da altura do pacote, a fim de garantir uma constancia da qualidade de corte em cada condição.



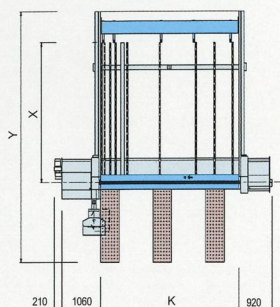
Dispositivo para la ejecución en ciclo automático de **ranuras**.

Dispositivo para a realização em seqüência automática de **canais**.



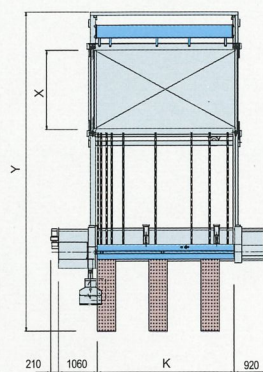
Regulación eléctrica del incisor tanto lateral como en altura, directamente desde el control G-Vision.

Regulagem elétrica do riscador tanto lateral como vertical de serra riscadora, controlado diretamente pelo G-Vision.



SMART SP

K	X	Y
3300	3350	5920
3800	3350	6620
3800	3850	7120
4400	4300	7720



SMART SPT

K	X	Y
3300	1600	9025
3800	1600	9025
3800	2200	9025
4400	2200	9025

Giben

Características técnicas	Serie SMART	
	Hz 50 mm	Hz 60 inch
Saliente serra	80(95-105) mm	3,1"(3,7"-4,1")
Carro porta sierras • Velocidad avance • Velocidad retorno	1+80 m/min. 80 m/min.	3+262 ft/min. 262 ft/min.
Sierra principal • Motor	Ø 330(360-380)mm. 7,5 (11-13,2) kW	Ø 13"(14,2"-15") 9 (13,2-16) kW
Incisor • Motor	Ø 180 mm. 1,25 kW	Ø 7" 1,5 kW
Empujador • Velocidad avance (*) • Velocidad retorno (*)	1+60 m/min. 60 m/min.	3+197 ft/min. 197 ft/min.
Aspiración • Velocidad aire aspirado • Bocas aspiración	30+35 m/sec. Ø 200 mm Ø 75 mm	98+115 ft/sec. Ø 7,8" Ø 3"
Aire comprimido • Presión • Consumo	5+6 bar 20+30 l/min.	5+6 bar 20+30 l/min.

(*) Las velocidades del empujador se pueden modificar. El valor indicado corresponde a un parámetro fijado en fase de verificación. Este valor puede cambiar de país en país en relación a las normas vigentes.

Características técnicas	Serie SMART	
	Hz 50 mm	Hz 60 inch
Altura da serra	80(95-105) mm	3,1"(3,7"-4,1")
Carro porta serras • Velocidade de avanço • Velocidade de retorno	1+80 m/min. 80 m/min.	3+262 ft/min. 262 ft/min.
Serra principal • Motor	Ø 330(360-380)mm. 7,5 (11-13,2) kW	Ø 13"(14,2"-15") 9 (13,2-16) kW
Serra riscadora • Motor	Ø 180 mm. 1,25 kW	Ø 7" 1,5 kW
Empurrador • Velocidade de avanço (*) • Velocidade de retorno (*)	1+60 m/min. 60 m/min.	3+197 ft/min. 197 ft/min.
Aspiração • Velocidade do ar aspirado • Bocal de aspiração	30+35 m/sec. Ø 200 mm Ø 75 mm	98+115 ft/sec. Ø 7,8" Ø 3"
Ar comprimido • Pressão • Consumo	5+6 bar 20+30 l/min.	5+6 bar 20+30 l/min.

(*) As velocidades do empurrador são modificáveis. O valor indicado corresponde a um parâmetro prefixado em fase de teste. Este valor pode mudar de país a país em relação as normas vigentes.

La composición de la máquina y las características técnicas pueden cambiar de país en país en relación a las normas de seguridad vigentes. Nuestra sociedad se reserva de aportar las modificaciones que sean necesarias a las máquinas y a los equipamientos a suministrar sin ningún preaviso, ya que tales modificaciones no disminuyen el valor del suministro y esto con el deseo de perfeccionar y también garantizar inalteradas las prestaciones de las máquinas.

A composição da máquina e as características técnicas podem ser mudadas de país em relação às normas de segurança vigentes. A nossa sociedade se reserva o direito de introduzir as modificações que achar necessárias ao maquinário e aos dispositivos a fornecer sem nenhum pré-aviso, porque tais modificações não diminuem o valor do fornecimento e tem o objetivo de aperfeiçoar e também garantir inalteradas as prestações do maquinário.

TODAS LAS IMÁGENES DE ESTE CATALOGO SON INDICATIVAS
Y NO REPRESENTAN UNA COMPOSICIÓN DE LA INSTALACIÓN DE SECCIONADO DEFINIDA.
TODAS AS IMAGENS DESTE CATALOGO SÃO INDICATIVAS E NÃO REPRESENTAM UMA
COMPOSICIÓN DEFINIDA DA MÁQUINA.



Giben[®]

C H A L L E N G E L I N E

H E A D O F F I C E :

GIBEN INTERNATIONAL S.p.A.
PANEL SIZING CENTRES
40065 PIANORO - BOLOGNA - ITALIA
Ph. +39-0516516400 - Fax +39-0516516425
E-mail: info@giben.it
www.giben.com

I N T H E W O R L D

GIBENAMERICA INC.
PANEL SIZING MACHINES AND SYSTEMS
NORCROSS, GA 30071 - USA
Ph. 770-448-9140 - Fax 770-448-9133

GIBENAUSTRALIA PTY.LTD
PANEL SAWS AND ANGULAR SYSTEMS
SOMERTON PARK SA 5044-AUSTRALIA
Ph. 08-8358-0011 - Fax 08-8358-0022

GIBENdoBRASIL
MAQUINAS E EQUIPAMENTOS LTDA.
CEP. 81460-040 CURITIBA - PR - BRASIL
Ph. 55 (41)-3347-1030 - Fax 55 (41)-3347-1121

GIBENCANADA INC.
PANEL SIZING MACHINES AND SYSTEMS
WEIR, QUEBEC CANADA, J0T 2V0
Ph. 819-687-3234 - Fax 819-687-8466

GIBENdeESPAÑA S.A.
MÁQUINAS E INSTALACIONES PARA SECCIONAR
08030 BARCELONA - ESPAÑA
Ph. 93-4237993 - Fax 93-4260469

GIBENSCANDINAVIA A.S.
INDUSTRIELLE LØSNINGER
DK-5260 ODENSE S - DENMARK
Ph. 0045-65-958262 - Fax 0045-65-959449

www.giben.com